

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission (Rakúsko). 1. apríla 2009 Mag. lic. Robert Koller/Rechtsanwaltsprüfungscommission beim Oberlandesgericht Graz

(Vec C-118/09)

(2009/C 141/48)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Mag. lic. Robert Koller

Odporkyňa: Rechtsanwaltsprüfungscommission beim Oberlandesgericht Graz

Prejudiciálne otázky

1. Má sa smernica 89/48/EHS⁽¹⁾ uplatňovať v prípade rakúskeho štátneho príslušníka, ak:

- v Rakúsku úspešne ukončil diplomové štúdium na právnickej fakulte a na základe rozhodnutia mu bol udelený akademický titul „Magister der Rechtswissenschaften“ (magister práv) a
- následne mu na základe dokladu o uznaní vzdelania vydaného ministerstvom školstva a vedy Španielskeho kráľovstva po zložení doplňujúcich skúšok na španielskej univerzite, ktoré však zahŕňajú dĺžku štúdia nepresahujúcu tri roky, bolo udelené oprávnenie používať španielsky titul „Licenciado en Derecho“, ktorý je rovnocenný s rakúskym titulom, a
- prihláškou do advokátskej komory v Madride získal právo používať profesijné označenie „abogado“ a v Španielsku skutočne vykonával povolanie advokáta, a to pred podaním návrhu po dobu troch týždňov a v súvislosti s dátumom vydania rozhodnutia na prvom stupni nanajvýš po dobu piatich mesiacov.

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku:

Je výklad § 24 EuRAG zlučiteľný so smernicou 89/48/EHS v tom zmysle, že získanie rakúskeho právnického diplomu, ako aj dosiahnuté oprávnenie používať španielsky titul „Licenciado en Derecho“ po zložení doplňujúcich skúšok na španielskej univerzite v čase kratšom ako tri roky, bez dôkazu praxe požadovanej podľa vnútroštátneho práva (§ 2 ods. 2 RAO), nestačí na pripustenie ku skúške spôsobilosti v Rakúsku podľa § 24 ods. 1 EuRAG, hoci navrhovateľ je bez porovnateľnej požiadavky praxe v Španielsku zapísaný ako „abogado“ a tam pred podaním návrhu vykonával toto povolanie po dobu troch týždňov a v súvislosti s dátumom vydania rozhodnutia na prvom stupni nanajvýš po dobu piatich mesiacov?

3. Konanie sa prerušuje až do prijatia rozhodnutia Súdneho dvora Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L19, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 1. apríla 2009 — Société fiduciaire nationale d'expertise comptable/Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

(Vec C-119/09)

(2009/C 141/49)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Société fiduciaire nationale d'expertise comptable

Žalovaný: Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Prejudiciálna otázka

Bolo cieľom smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu⁽¹⁾, aby pre v nej uvedené regulované profesie vylúčila všeobecný zákaz akejkoľvek formy obchodnej praxe, alebo bolo jej cieľom ponechať členským štátom možnosť zachovať si všeobecné zákazy pre niektoré obchodné praktiky, akou je činnosť získavania klientov?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 376, s. 36.

Žaloba podaná 1. apríla 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-120/09)

(2009/C 141/50)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. van Beek a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo